

(DE) ACHTUNG!
Vor Beginn der Montagearbeiten lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise!

(EN) WARNING!
Before assembling, please read carefully the safety instructions!

(NL) LET OP!
Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat met de montage begint!

(FR) ATTENTION!
Avant le début des travaux de montage, prière de lire attentivement les consignes de sécurité

(IT) ATTENZIONE!
Prima di installare leggere attentamente l'avviso di sicurezza!

(ES) ATENCIÓN!
Antes de comenzar con los trabajos de montaje leer detenidamente los avisos de seguridad!

(PL) UWAGA!
Przed przystąpieniem do prac montażowych uważnie należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa!

(FI) HUOMIO!
Ennen asennustöiden aloittamista pyydämme Teitä lukemaan turvaohjeet huolellisesti!

(CZ) POZOR!
Než začnete provádět montážní práce, přečtěte si důkladně bezpečnostní pokyny!

(RU) ВНИМАНИЕ!
До начала монтажных работ внимательно прочтите эти указания по технике безопасности!

(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν την διεξαγωγή της συναρμολόγησης διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!

(RO) ATENȚIUNE!
A se citi cu atenție indicațiile privind siguranța, înainte de începerea montării!

(BG) ВНИМАНИЕ!
Преди Да Започнете работите по монтажа прочете Те ВНИМАТЕЛНО унбТВаниеТо За безопасност!

(TR) DİKKAT!
Montaja başlamadan önce güvenlik talimatnamesini titizlikle okuyunuz!

(HU) FLGYELEM!
A szerelési munkák megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatókat!

(SV) OBS!
Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar med monteringsarbetena!

(HR) POZOR!
Prije početka montaže molimo pozorno pročitajte sigurnosne naputke!

(SL) POZOR!
Prosím, da pred začetkom montaže, zaradi varnosti preberete vas navodila, ki so priložena!

(SK) POZOR!
Pred tým ako začnete robot' montážne práce, prečítajte si dôkladne bezpečnostné pokyny!

(PT) CUIDADO!
Antes de iniciar os trabalhos de montagem por favor leia atentamente os avisos de segurança!

(BA) POZOR!
Prije početka montaže molimo pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

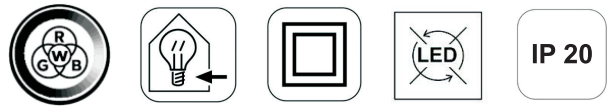
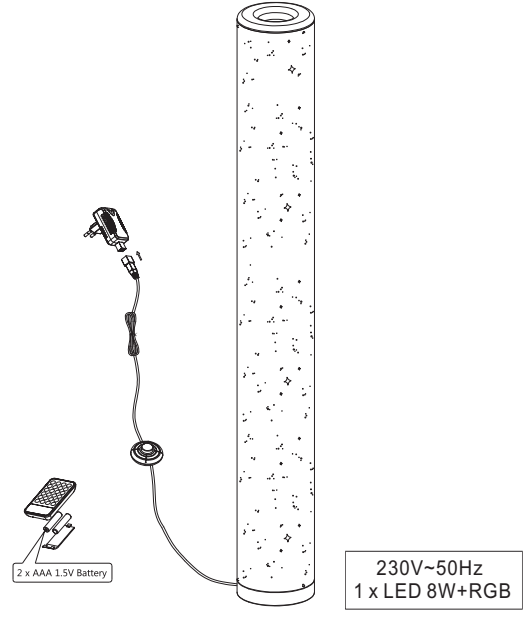
(LT) DĖMESIO!
Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuvą, vadovaukitės šia instrukcija!

(ET) HOIATUS!
Enne monteerimist lugege ohutusjuhisedtähtlepanelikulit läbi!

(DA) OBS!
Læs sikkerhedsinformationen nøje, før du monterer produktet!

(NO) ADVARSEL!
Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du monterer produktet!

(LV) UZMANĪBU!
Pirms montāžas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus!



Reality Leuchten GmbH
TRIO International GmbH
Dieselstr. 4
D-59823 Arnsberg
www.reality-leuchten.de

WEEE-Reg.-Nr.: DE78273666
TRIO Lighting Iberica s.l.: RAEI-4544
TRIO Lighting Italia s.r.l.: RAEI IT13020000007829
TRIO Lighting Scandinavia Oy: WEEE PIR2005Y354114/2114

Developed in Germany by **RL**
Made in PRC

REV 2.1

Reality Leuchten GmbH | Dieselstr. 4 | D-59823 Arnsberg | www.reality-leuchten.de

Funktionsweise der Fernbedienung

DE

1		Helligkeit erhöhen	
2		Helligkeit reduzieren	
3		Gerät ausschalten	
4		Gerät einschalten	
5		Direktauswahl von 16 Farben beim Drücken der jeweiligen Tasten.	5
6		Farbmodus «FLASH»	6
7		Farbmodus «STROBE»	7
8		Farbmodus «FADE»	8
9		Farbmodus «SMOOTH»	9

Operación con el control remoto

ES

1		Aumenta el brillo	
2		Reduce el brillo	
3		Apaga la lámpara	
4		Enciende la lámpara	
5		Selección inmediata de 16 colores al pulsar el botón correspondiente	5
6		Modo de color «FLASH»	6
7		Modo de color «STROBE»	7
8		Modo de color «FADE»	8
9		Modo de color «SMOOTH»	9

Operation with the remote control

EN

1		Increase brightness	
2		Reduce brightness	
3		Switch the lamp off	
4		Switch the lamp on	
5		16 colors can be selected directly by pressing a button	5
6		Color mode «FLASH»	6
7		Color mode «STROBE»	7
8		Color mode «FADE»	8
9		Color mode «SMOOTH»	9

Funzionamento con il telecomando

IT

1		Aumenta la luminosità	
2		Riduci la luminosità	
3		Spegni la lampada	
4		Accendi la lampada	
5		Selezione diretta di 16 colori premendo il relativo pulsante	5
6		Modalità colore «FLASH»	6
7		Modalità colore «STROBE»	7
8		Modalità colore «FADE»	8
9		Modalità colore «SMOOTH»	9

Fonctionnement avec la télécommande

FR

1		Augmentez la luminosité	
2		Réduisez la luminosité	
3		Éteignez la lampe	
4		Allumez la lampe	
5		Sélectionnez directement 16 couleurs en appuyant sur le bouton correspondant	
6		Mode couleur «FLASH»	
7		Mode couleur «STROBE»	
8		Mode couleur «FADE»	
9		Mode couleur «SMOOTH»	

Rukovanje daljinskim upravljačem

BS

1		Povećajte osvijetljenost	
2		Smanjite osvijetljenost	
3		Isključite lampu	
4		Uključite lampu	
5		Direktan izbor 16 boja pritiskom na odgovarajuće dugme	
6		Režim boje «FLASH»	
7		Režim boje «STROBE»	
8		Režim boje «FADE»	
9		Režim boje «SMOOTH»	

Работа с дистанционното управление

BG

1		Увеличаване на яркостта	
2		Намаляване на яркостта	
3		Изключване на лампата	
4		Включване на лампата	
5		Директен избор на 16 цвята чрез натискане на съответния бутон	
6		Цветови режим «FLASH»	
7		Цветови режим «STROBE»	
8		Цветови режим «FADE»	
9		Цветови режим «SMOOTH»	

Operace s dálkovým ovládáním

CZ

1		Zvýšit jas	
2		Snižít jas	
3		Vypnout svítlinu	
4		Zapnout svítlinu	
5		Vyberte si z 16 barev stisknutím příslušného tlačítka	
6		Barevný režim «FLASH»	
7		Barevný režim «STROBE»	
8		Barevný režim «FADE»	
9		Barevný režim «SMOOTH»	

Betjening med fjernbetjeningen

DA

1		Skrú op for lysstyrke	
2		Skrú ned for lysstyrke	
3		Sluk for lampen	
4		Tænd for lampen	
5		Direkte valg af 16 farver ved at trykke på den tilhørende knap	
6		Farvetilstand «FLASH»	
7		Farvetilstand «STROBE»	
8		Farvetilstand «FADE»	
9		Farvetilstand «SMOOTH»	

Kaugjuhtimisseadme käsitemine

ET

1		Suurendage heledust	
2		Vähendage heledust	
3		Lülitage lamp välja	
4		Lülitage lamp sisse	
5		16 värvi otsene valik, vajutades sellega seotud nupule	
6		Värvirežiim «FLASH»	
7		Värvirežiim «STROBE»	
8		Värvirežiim «FADE»	
9		Värvirežiim «SMOOTH»	

Λειτουργία με το τηλεχειριστήριο

EL

1		Αύξηση φωτεινότητας	
2		Μείωση φωτεινότητας	
3		Απενεργοποίηση λάμπας	
4		Ενεργοποίηση λάμπας	
5		Άμεση επιλογή 16 χρωμάτων με το πάτημα του σχετικού κουμπιού	
6		Λειτουργία χρώματος «FLASH»	
7		Λειτουργία χρώματος «STROBE»	
8		Λειτουργία χρώματος «FADE»	
9		Λειτουργία χρώματος «SMOOTH»	

Käyttö kaukosäätimellä

FI

1		Lisää kirkkautta	
2		Vähennä kirkkautta	
3		Kytke valaisin pois päältä	
4		Kytke valaisin päälle	
5		Suora 16 värin valinta painikkeilla	
6		Väritila «FLASH»	
7		Väritila «STROBE»	
8		Väritila «FADE»	
9		Väritila «SMOOTH»	

Upravljanje daljinskim upravljačem

HR

1		Povećaj svjetlinu	
2		Smanji svjetlinu	
3		Ugasi lampu	
4		Upali lampu	
5		Izravan odabir 16 boja pritiskom na odgovarajući gumb	
6		Način rada u boji «FLASH»	
7		Način rada u boji «STROBE»	
8		Način rada u boji «FADE»	
9		Način rada u boji «SMOOTH»	

Oregulavimas nuotolinio valdymo pulteliu

LT

1		Ryškumo padidinimas	
2		Ryškumo sumažinimas	
3		Lempos išjungimas	
4		Lempos įjungimas	
5		Pasirinkimas tiesiogiai iš 16 spalvų, paspaudus atitinkamą mygtuką	
6		Spalvos režimas «FLASH» (žybsėjimas)	
7		Spalvos režimas «STROBE» (blyksėjimas)	
8		Spalvos režimas «FADE» (laipsniškas ryškumo mažėjimas)	
9		Spalvos režimas «SMOOTH» (tolygumas)	

Kezelés a távvezérlővel

HU

1		Fényerő növelése	
2		Fényerő csökkentése	
3		Lámpa lekapcsolása	
4		Lámpa felkapcsolása	
5		Közvetlen választás a 16 szín közül a megfelelő gomb megnyomásával	
6		«FLASH» színmód	
7		«STROBE» színmód	
8		«FADE» színmód	
9		«SMOOTH» színmód	

Lietošana, izmantojot tālvadības pulti

LV

1		Palielināt spilgtumu	
2		Samazināt spilgtumu	
3		Izslēgt lampu	
4		Ieslēgt lampu	
5		Tieša 16 krāsu izvēle, nospiežot attiecīgo pogu	
6		Krāsu režīms «FLASH»	
7		Krāsu režīms «STROBE»	
8		Krāsu režīms «FADE»	
9		Krāsu režīms «SMOOTH»	

Bediening met de afstandbediening

NL

1		Helderheid verhogen	
2		Helderheid verlagen	
3		De lamp uitzetten	
4		De lamp aanzetten	
5		Directe selectie van 16 kleuren door op de overeenkomstige toets te drukken	
6		Kleurmodus «FLASH»	
7		Kleurmodus «STROBE»	
8		Kleurmodus «FADE»	
9		Kleurmodus «SMOOTH»	

Obsługa pilotem zdalnego sterowania

PL

1		Zwiększanie jasności	
2		Zmniejszanie jasności	
3		Wyłączanie lampy	
4		Włączanie lampy	
5		Bezpośredni wybór 16 kolorów poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku	
6		Tryb koloru «FLASH»	
7		Tryb koloru «STROBE»	
8		Tryb koloru «FADE»	
9		Tryb koloru «SMOOTH»	

Drift med fjernkontrollen

NO

1		Øk lysstyrke	
2		Reduser lysstyrke	
3		Slå av lampen	
4		Slå på lampen	
5		Direkte valg av 16 farger ved å trykke på relatert knapp	
6		Fargemodus «FLASH»	
7		Fargemodus «STROBE»	
8		Fargemodus «FADE»	
9		Fargemodus «SMOOTH»	

Utilização com o controle remoto

PT

1		Aumentar a luminosidade	
2		Diminuir a luminosidade	
3		Desligar a lâmpada	
4		Ligar a lâmpada	
5		É possível selecionar diretamente 16 cores premindo o botão correspondente	
6		Modo de cor «FLASH»	
7		Modo de cor «STROBE»	
8		Modo de cor «FADE»	
9		Modo de cor «SMOOTH»	

Utilizarea telecomenzii

RO

1		Creșterea luminozității	
2		Micșorarea luminozității	
3		Oprire lumină	
4		Oprire lumină	
5		Selectare directă a 16 culori prin apăsarea butonului corespunzător	
6		Mod culoare «FLASH»	
7		Mod culoare «STROBE»	
8		Mod culoare «FADE»	
9		Mod culoare «SMOOTH»	

Obsluha pomocou diaľkového ovládania

SK

1		Zvýšenie jasů	
2		Zníženie jasů	
3		Vypnutie lampy	
4		Zapnutie lampy	
5		Priamy výber 16 farieb stlačením príslušného tlačidla	
6		Režim farby «FLASH»	
7		Režim farby «STROBE»	
8		Režim farby «FADE»	
9		Režim farby «SMOOTH»	

Работа под дистанционным управлением

RU

1		Увеличить яркость	
2		Уменьшить яркость	
3		Выключить лампу	
4		Включить лампу	
5		Непосредственный выбор 16 цветов нажатием соответствующей кнопки	
6		Цветовой режим «FLASH»	
7		Цветовой режим «STROBE»	
8		Цветовой режим «FADE»	
9		Цветовой режим «SMOOTH»	

Upravljanje z daljinskim upravljalnikom

SL

1		Povečajte svetlost	
2		Zmanjšajte svetlost	
3		Izklopite žarnico	
4		Vklopite žarnico	
5		Neposredna izbira 16 barv s pritiskom ustreznega gumba	
6		Barvni način «FLASH»	
7		Barvni način «STROBE»	
8		Barvni način «FADE»	
9		Barvni način «SMOOTH»	

Funktioner med fjärrkontrollen

SE

1		Öka ljusstyrkan	
2		Minska ljusstyrkan	
3		Släckta lampan	
4		Tända lampan	
5		Direkt val av 16 färger genom att trycka på avsedd knapp	
6		Färgläge «FLASH»	
7		Färgläge «STROBE»	
8		Färgläge «FADE»	
9		Färgläge «SMOOTH»	

Način funkcionisanja daljinskog upravljača

SR

1		Povećavanje osvetljenosti	
2		Smanjenje osvetljenosti	
3		Isključivanje uređaja	
4		Uključivanje uređaja	
5		Direktan izbor od 16 boja pri pritiskanju odgovarajućih tastera.	
6		Režim boje «FLASH»	
7		Režim boje «STROBE»	
8		Režim boje «FADE»	
9		Režim boje «SMOOTH»	

Uzaktan kumanda ile çalıştırma

TR

1		Parlaklığı artır	
2		Parlaklığı azalt	
3		Lambayı kapat	
4		Lambayı aç	
5		İlgili düğmeye basılarak doğrudan 16 renk seçimi	
6		«FLASH» Renk modu	
7		«STROBE» Renk modu	
8		«FADE» Renk modu	
9		«SMOOTH» Renk modu	

DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle(n) der Energieeffizienzklasse(n) F
EN	This product contains light source(s) of energy efficiency class(es) F
NL	Dit product bevat lichtbron(nen) van energiezuinigheid, klasse(n) F
FR	Ce produit contient une/des source(s) lumineuse(s) de classe(s) d'efficacité énergétique F
IT	Questo prodotto contiene fonte/i luminosa/e della/e classe/i di efficienza energetica F
ES	Este producto cuenta con fuente(s) luminosas de eficiencia energética de clase(s) F
PL	Produkt zawiera źródła światła o klasie(-ach) efektywności energetycznej F
FI	Tämä tuote sisältää valolähteitä, joiden energiatehokkuusluokka (tai luokat) on (ovat) F
CZ	Světelný zdroj/světelné zdroje tohoto produktu je/ jsou v energetické třídě/energetických třídách F
RU	Это изделие содержит источники света с классом энергопотребления F
GR	Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός τάξης ενεργειακής απόδοσης F
RO	Acest produs conține sursă/surse de lumină cu clasă/clase de eficiență energetică F
BG	Този продукт съдържа светлинен(ни) източник(ци) с клас(ове) на енергийна ефективност F
TR	Bu üründe F enerji verimlilik sınıflarına ait ışık kaynakları bulunmaktadır
HU	Ez a termék F energiahatékonyasági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz
SV	Denna produkt innehåller ljuskällor i energieffektivitetsklass(er) F
HR	Ovaj proizvod ima izvore svjetla energetske učinkovitosti klase F
SL	Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razredov energijske učinkovitosti F
SK	Toto zariadenie obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti F
PT	Este produto contém uma(s) fonte(s) de luz da(s) classe(s) de eficiência energética F
BA	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svjetlosti energetske efikasnosti klase(a) F
LT	Šiame gaminyje naudojamas šviesos šaltinis (-iai), priklausantis (-ys) energijos vartojimo efektyvumo klasei (-ėms) F
ET	See toode sisaldab F klassi(de) energiasäästlikkusega valgusallikat(id)
DA	Dette produkt indeholder lyskilde(r) af energimærkningsklassern(e) F
NO	Dette produktet inneholder lyskilde(r) til energieffektivitetsklassen(e) F
LV	Šis produkts satur enerģijas avota(-u) gaismas avotus(-us) F
SR	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svetlosti energetske efikasnosti klase(a) F
UK	Цей виріб містить джерела світла з класом енергоспоживання F

